FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1534unse_4

MAR 8 1988

AÑO XV — 1.º DE SETIEMBRE DE 1933 — PORTE PAGADO — N.º 345

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, —— Daniel Breeze ——

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

¿Para que sirve la religión?

"La piedad para todo aprovecha, pues tiene las promesas de la vida presente y venidera".

I. Tim. 4|8.

Veinte siglos han demostrado que la religión de Cristo es beneficiosa. Ninguna como ella ha sido sometida a un fuego tan ardiente de crítica, y ha podido resistirla, saliendo siempre incólume, brillante y pura como el oro refinado siete veces.

Mucho se ha desfigurado por el error y las vidas de algunos de los que la han profesado. Muchos abusos se han cometido en su nombre, hasta el punto de hacerla despreciable, pero a pesar de todo, persiste y triunfa. Es que, como el oro, se conoce entre la broza, y como la luz, resplandece entre negros nubarrones.

No todo lo que se llama religión es provechoso. Sólo aquella que emana del Cristo vivo, cual raudal purísimo de la fuente, y que se hace espíritu y vida en el alma sincera, purificándola y elevándola, es la verdadera religión. Es la única que tiene valor; es la única que soporta la prueba del agua fuerte y que se impone y conviene en todo tiempo.

I

La religión de Cristo presenta a la mente humana, los conceptos más sublimes que se han profesado en la filosofía. Dios, el ser perfecto, infinito, eterno. inmutable, en su sabiduría, poder, santidad y amor, es el objeto de la contemplación y culto del creyente; y el pensamiento, al concentrarse en esas divinas perfecciones, y el corazón atraído por tan purísimo amor, forzosamente tiene que saturarse de tan excelsas ideas y sentimientos y aspirar con todas sus fuerzas para elevarse a esas alturas, a fin de ser santo como Dios es santo. El cristianismo señala al hombre el más puro ideal de perfección. Cristo nos dice: "Sed vosotros perfectos como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto". Esto tiende siempre a elevar y ennoblecer la personalidad.

II

La religión tiende a dignificar al hombre, a la mujer, al niño, aunque se encuentre en el estado más humilde de la escala social. Le dice: "Tú no eres un bruto que vive con la cabeza inclinada sobre la tierra, buscando sin cesar el alimento, y sin más esperanza que la de caer cualquier día sobre esa misma tierra para convertirse en polvo; no eres un ser desgraciado que gime y llora y se desespera, víctima de fuerzas fatales e inexorables que te han de aplastar y reducirte a la nada, exhalmado el extertor de la muerte, en las sombras de la noche lumbría". No! La religión cristiana le da un elevado concepto de su personalidad, de la vida y su destino. Le dice: "Tienes un alma, reflejo aunque débil, del Dios que te creó, y aunque seas un pobre labriego que empuñas el arado, posees una naturaleza moral, espiritual, que vale más que un astro, y capaz de brillar con fulgores de virtud y de santidad; y lejos de sucumbir bajo la gleba que pisas, tu alma inmortal remontará algún día el vuelo hacia una mansión de gloria donde has de vivir por la eternidad". Quien esté poseído de tan sublime concepto de la vida, forzosamente se eleva, ennoblece y dignifica. El hombre es lo que cree ser.

III

La religión de Cristo inspira aliento en las adversidades de la vida. Tiene por sublime ejemplo a su Maestro que sufrió contradicción de pecadores, la calumnia, el desprecio, la incomprensión, y supo morir alentado por la certidumbre que su causa habría de triunfar. Desde entonces, sus discípulos se han inspirado en ese espíritu cuando han encontrado iguales obstáculos y han podido mantener su fe con fortaleza y con valor en presencia de las encarnizadas persecuciones, mostrando un heroísmo asombroso.

Y cuando las adversidades comunes a todos los hombres, en medio de contratiempos, necesidades, enfermedades y el dolor, lejos de desesperarlos y confundirlos, han mirado con fe al porvenir, han confiado a Aquel que alimenta las aves y viste los lirios y resignados, serenos, han soportado, no con la dureza del estoico, ni la impasibilidad del mahometano, sino con una dulce confianza y una paz que nadie ni nada ha podido perturbar. La fe siempre coloca al hombre en las mejores condiciones para luchar en la vida.

Y cuando la muerte arrebata al ser querido, la fe ha sido el bálsamo consolador para las almas afligidas. En esos instantes la esperanza de una mejor vida y las palabras de Cristo: "Yo soy la resurrección y la vida". "No se turbe vuestro corazón, ni tenga miedo". "La paz os dejo, mi paz os doy". pronto le vuelven la paz y la resignación. Nada hay en el mundo que haya mitigado tantas penas, como la preciosa esperanza y los consuelos de la religión.

IV

La religión de Cristo es una gran potencia regeneradora. No sólo contiene las más sabias enseñanzas y máximas de moral que señalan el camino siempre ascendente de la virtud ,sino que infunde en el corazón la voluntad y el poder para alcanzarla.

Encuentra al hombre descarriado y perdido, y le dice: "Levántate, y anda", y a la vez le comunica una fuerza superior que lo capacita para poder levantarse. Desde que el Señor transformó al codicioso Zaqueo en un hombre generoso, a la pecadora Magdalena en una santa, al ladrón crucificado en un ser digno de entrar al Paraíso, durante veinte siglos, el Evangelio de Cristo ha sido la fuerza moral regeneradora de la humanidad, sin la cual el mundo habría sucumbido hace mucho tiempo. Sólo la religión cristiana hace hasta el día de hoy el milagro de cambiar al malo en bueno. Ella hizo de un libertino a un San Agustín, de un blasfemo a un Juan Bunyan, el autor de "El Peregrino", de un formalista, a un Wesley, cuya reforma salvó a Inglaterra de sus vicios y de una revolución, convirtiendo por medio de sus predicadores a más de ciento setenta mil súbditos que llegaron a ser elementos de progreso. Ella arrebató al borracho consuetudinario, Juan Hadley, de las tabernas y lo transformó en el predicador evangélico que durante 25 años laboró en-

tre los bajos fondos de Nueva York, rescatando a miles de esclavos del vicio. Es la gracia de Cristo la que en los millares de centros de predicación, iglesias y misiones, sembradas por toda la tierra, la que está salvando pecadores y extendiendo un divino fermento moralizador en la sociedad, cuyos efectos han tenido que reconocer los pensadores y estadistas.

Lejos de ser el "opio de los pueblos", ha sido la vida, la fuerza, la virtud de todos los que la han aceptado con sinceridad.

V

La religión de Cristo ha ejercido una influencia social altamente beneficiosa.

Por cierto que el mundo no se ha transformado en un Edén. Siempre han existido fieras humanas, guerras brutales, explotadores, tratantes de blancas, libertinos insaciables, hampas del vicio, enemigos de toda virtud, de toda idea espiritual y de toda belleza moral. Cuando apareció el Cristo de Galilea, y cuando sus discípulos se esparcieron por el Imperio Romano, encontraron todo eso, y entraron en desigual combate contra los monstruos. No consiguieron arrasar con todos ellos, pues han sido como la Hidra de siete cabezas, que han continuado enroscándose y envenenando a la humanidad. No podemos culpar al cristianismo de no haber desarraigado todos los males del planeta. Lo asombroso es que haya podido existir y propagarse en medio de enemigos como no los ha tenido ninguna entidad. Lo asombroso es que, a pesar de todo, como lo dice el historiador Leckey, el cristianismo, introdujo e inculcó en la sociedad humana, ideas y fuerzas morales completamente desconocidas hasta esa época, ideas de humanidad, de caridad, de confraternidad universal, de justicia, de compasión, de pureza sexual que constituyeron la sal de la tierra y la luz del mundo y que se han incorporado en las costumbres y la legislación de los pueblos civilizados.

El niño que con frecuencia se arrojaba a las faldas del Tayjeto, o que el romano quebraba sobre su rodilla sin el menor escrúpulo, fué recogido y amparado por los cristianos, recordando que Jesús había dicho: "Dejadlos venir a mí... de ellos es el reino de los cielos". La mujer, la eterna esclava, instrumento de lujuria, acariciada hoy, mañana lanzada a la calle, fué respetada por el cristianismo, jamás ultrajada, y por matrimonio, elevada a la más alta dignidad del hogar y amada "como Cristo amó a su Iglesia". Los esclavos, si bien no puestos en completa libertad, sino por otros discípulos de Cristo, Wilberforce, Lincoln, Livingstone, fueron considerados como hermanos, hijos del mismo Padre Celestial, y tratados con afectuosa consideración. No pudieron ellos idear las leyes socialistas científicas de hoy, pero desde el primer ensayo de comunismo en Jerusalem, el pobre fué socorrido con amor, invitado para recibir la eucaristía, lado a lado con los demás, sin menospreciar ni su ignorancia ni su humilde sayo. No pudieron construir hospitales, pero cuando todo el mundo huía de los apestados, los cristianos se quedaban a su lado y le daban piadosa sepultura. No hicieron revoluciones contra los tiranos, pero fueron los cristianos los primeros que por sostener ideales, su fe y su conciencia, se atrevieron a resistir el despotismo de los Césares, y blandiendo armas espirituales, consiguieron alzar la Cruz sobre el Capitolio de Roma. Y no son éstas glorias del pasado. En todas las épocas, y hasta hoy, donde quiera se hayan sustentado las puras doctrinas de Cristo, han sido los cristianos quienes han protegido a la infancia, amparado a la mujer, socorrido al desvalido, impugnado al vicio y protestado contra las injusticias de los poderosos.

Todas estas influencias han sido siempre provechosas. Cristo salva el alma, la purifica, la eleva, la hace feliz; salva el cuerpo, cuida su salud, mejora su situación material. Tiene promesa para este mundo y para la eternidad. No es una ilusión; es una bendita realidad que millones han experimentado!

De "El Cristiano", Chile.

Observancia del Sábado

VI

El Sabbath cristiano

(Continuación)

b) El segundo gran principio fundamental de la vida cristiana es la novedad de vida en Cristo (Rom. 6|4). San Pablo, el verdadero organizador de la doctrina cristiana, dice en Gal. 6|15: "En Cristo Jesús, ni la circuncisión vale nada, ni la incurcuncisión, sino la nueva criatura", y en 2 Cor. 5|17: "De modo que si alguno está en Cristo, nueva criatura es: las cosas viejas pasaron; he aquí todas son hechas nuevas". Y en muchas partes de sus epístolas recuerda que el cristiano es "hombre nuevo"...

Naturalmente, se refiere esta novedad de vida, en primer término, al ser moral, y es la vida que corresponde a lo que el Señor Jesús designó como un "nuevo nacimiento"; pero no se limita a eso, sino que se aplica también a todas las manifestaciones exteriores de la vida cristiana y a las muchas circunstancias de la vida común que hacen que los hombres vivan distanciados unos de otros y enemistados unos con otros. Baste citar a este respecto la declaración tan conocida de que: "no hay judío ni griego, no hay siervo ni libre, no hay varón ni hembra: porque todos vosotros sóis uno en Cristo Jesús". (Gal. 3|28) ¿Querrá, tal vez, el apóstol decir con esto que la unidad del cristianismo universal consiste en hacerse judíos todos los cristianos? El pensar así sería simplemente ridículo; y, sin embargo, a una conclusión parecida deberíamos llegar, si admitiéramos que el sábado judío debía ser guardado por los cristianos.

c) El tercer principio inconmovible sobre el cual fué establecido el cristianismo es la libertad cristiana, principio que, si bien se pueda llamar peligroso, como lo reconoce el mismo San Pablo, es proclamado por él con entereza absoluta, por ser un principio de naturaleza e institución divina: el hombre había sido creado libre, y por eso, responsable. El perdió lo mejor de ese don de Dios al entregarse al pecado. Pero Cristo, al dar su vida en rescate de los pecadores, devolvió al hombre ese privilegio, dándole, mediante la fe, la fuerza necesaria para luchar victoriosamente contra el mal. Así que una de las grandes proclamas del evangelio apostólico, es: "A libertad habéis sido llamados", (Gal. 5|13), completada con la exhortación: "Estad, pues, firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres, y no volváis otra vez bajo el yugo de servidumbre", (Gal. 5|1).

Esto nos dice que no hay en el cristianismo un reglamento, cuyos artículos tengamos que observar uno por uno, sino que hay grandes principios generales puestos como regla, y la conciencia individual es llamada a aplicarlos. Y así, sucede que uno obre de una manera y otro de otra respecto a muchas cosas, sin que el uno tenga el derecho de condenar al otro, ni de obligarle a plegarse a su manera de ver. En los asuntos de conciencia, nadie debe imponer un yugo a otro ser humano. De esto trata, algo extensamente, San Pablo en su epístola a los Romanos, Cap. 14; y, entre otras cosas que son objeto de discusión, habla también de la diferencia que uno hace entre día y día, mientras que otro juzga iguales todos los días: pero él (que, por cierto tenía su opinión bien fundada al respecto: que debía ser la de no hacer diferencia), él no pronuncia un fallo, no manda lo que el uno tiene que hacer y el otro dejar de hacer; no dice, por ejemplo: todos tenemos que guardar el sábado, o guardar el domingo, o no guardar ninguno de los dos... sino que deja a cada uno su libertad y responsabilidad; y, al que quisiera imponer su voluntad, advierte: "Tú ¿quién eres que juzgas al siervo ajeno? Tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? o tú también, ¿por qué menosprecias a tu hermano?" y agrega: "Cada uno esté asegurado en su ánimo.. sigamos lo que hace a la paz y a la edificación de los unos a los otros... juzgad de no poner tropiezo o escándalo al hermano: porque todos hemos de estar ante el tribunal de Cristo". Al dejar constancia de su propia libertad, el apóstol dice: "Todo me es lícito, mas no todo edifica" (1 Cor. 10|23), o aún: "Todas las cosas me son lícitas, mas no todas convienen" (5|12), limitándose así, voluntariamente, sus propios derechos, para salvaguardar los intereses, mayores de la hermandad, cuerpo de Cristo y los de Cristo, cabeza del cuerpo.

Bx.

(Concluirá).

Un aniversario

En el correr del año 1933 se cumplen los 75 años de vida para Colonia Valdense. Hace así tres cuartos de siglo que llegaron a estos parajes, entonces casi enteramente despoblados, los intrépidos primeros colonos valdenses.

Cuando dos esposos festejan el septuagésimo quinto aniversario de vida conyugal, se dice que celebran las "bodas de diamante"; así que ¿por qué no festejaría también sus bodas de diamante, si así se me permite llamarlas, nuestra Colonia Valdense, al cumplirse el septuagésimo quinto aniversario de su fundación? Debe hacerlo. No debemos dejar pasar inadvertida una fecha de verdadera significación. Se debe conmemorar digna y prácticamente esa memorable fecha; hay que colocar un jalón que señale algo recordatorio para la actual generación y que diga más para las generaciones futuras, algo así como un "Ebenezer". "Hasta aquí Dios nos ha socorrido".

Recogiendo el eco de la idea lanzada hace algunos años por el señor Ernesto Tron: idea nacida a raíz de un viaje inesperado, en el cual equivocadamente, él y sus acompañantes, creyendo haberse acostado en Canelones, sin moverse, despertaron al otro día con todo asombro en Florida. Este episodio hizo nacer en el señor Tron la idea de una excursión a Florida, idea que tomamos nosotros, y al proponer al Consistorio de la Iglesia, de Colonia Valdense, que organizara unos festejos en conmemoración de la fundación de nuestra colonia, le insinuamos que uno de los números del Programa podría ser muy bien una excursión a la ciudad de Florida, en donde podrían realizarse reuniones públicas al aire libre, en la plaza de esa ciudad, por ejemplo, reuniones que serían una buena propaganda religiosa en el mismo corazón de nuestro país.

Esperamos, por tanto, que lo expuesto al Consistorio de Colonia Valdense, se cristalizará bien pronto en un trabajo a favor de la feliz realización de nuestro proyecto, y que, dado el corto tiempo que falta para la fecha de la fundación de la Colonia (fines de octubre), se pondrá de inmediato manos a la obra para la resolución y trabajos pertinentes y no dudamos que otras congregaciones valdenses se unirán a la de Colonia Valdense para los festejos proyectados.

A. Revel.

Notas mundiales

Ukrania. — En medio de grandes dificultades y a pesar de las luchas internas, el movimiento religioso en Ukrania no cesa de ganar terreno. Sabido es que, en su gran mayoría, el pueblo ukraniano pertenece a la Iglesia Rutena (rito ortodoxo y obediencia romana). Esta Iglesia, empero, ha perdido casi toda su influencia sobre el pueblo, mientras que el protestantismo ha ganado terreno. Las autoridades católico romanas, están vivamente preocupadas por eso y se empeñan por detener el movimiento. El obispo papista de Stanislas, con el fin de atemorizar a los paisanos ukranianos, se ha arriesgado a decir en una encíclica, que los protestantes *bautizaban* a los niños con *bencina*. Como resultado de esa engañosa propaganda quince seminaristas católicos *abandonaron la Iglesia*.

Turquía. — El gobierno de Turquía ha decidido prohibir, en lo sucesivo, los concursos de belleza, decisión tomada a raíz de las numerosas y poco edificantes polémicas desencadenadas en la prensa y entre el público, en ocasión de la elección de la última "Miss Turquía". He ahí, por cierto, una sabia decisión que debiera ser imitada.

Holanda. — El señor Stotemcker, que es Presidente de la Unión Protestante universal, ha sido encargado nuevamente del Ministerio del Trabajo en aquel país.

Canadá. — En una iglesia Anglicana de Montreal, llamada "Christ Church", han sido admitidos como miembros, en una sola vez, 420 católicos-romanos. Un espectador manifiesta: "Era eso tan inesperado, tan novedoso, tan raro, que me pareció que soñaba. Todos fueron admitidos con gran solemnidad". Un semejante movimiento en masa, fuera de la Iglesia de Roma, es la primera vez que se produce en la provincia de Quebec. Pocos meses antes, otras 412 personas fueron admitidas en la Iglesia Anglicana por el bautismo; y el 14 de mayo, en la iglesia francesa del Redentor, de Montreal, 100 más fueron presentadas al obispo para ser confirmadas.

Alemania. — Ha sido muy exagerada la conversión en masa al catolicismo, producida en los centros protestantes. Las últimas estadísticas oficiales arrojan el número de 1,971 protestantes alemanes pasados al catolicismo en 1930, mientras que el de católicos del mismo país pasados al protestantismo, en el mismo año, era de 16,302 y de 14,984 el año anterior. Desde los últimos acontecimientos hitlerianos, los pedidos de reinscripción en la Iglesia Protestante, provenientes de personas que salen de las organizaciones ateas, no cesan de llegar.

Congreso Sionista. — El pueblo judío, que vive disperso por el mundo, y que a pesar de hacer ya dos mil años que no tiene patria propia, ha conservado todas sus características como pueblo, suele celebrar de tiempo en tiempo importantes congresos para tratar los asuntos que conciernen su vitalidad. Acaba de inaugurarse, en Praga, el XVIII de esos congresos; asisten a él 370 delegados que representan a casi todos los países del mundo: la inauguración se realizó ante un público formado por más de 4,000 espectadores. Inauguró el acto Naoum Sokoloff, Presidente de la organización mundial sionista. En su discurso, Sokoloff rindió homenaje a Francia, la que, dijo, por su revolución de 1789, fué la primera en proclamar la emancipación de los judíos. Después el señor Sokoloff, aludiendo a la persecución en Alemania, expresó: "No somos enemigos de Alemania, somos admiradores de su cultura. No queremos excitar las naciones unas contra otras: queremos la paz, pero cuando se trata de nuestra existencia, de nuestro honor, elevar la voz es un deber". Prosiguiendo su discurso, al referirse a la fuga de sionistas de ciertos países y al hecho de que no encuentran refugio, exclamó: "Do estás, tú, mundo civilizado; tú, Europa; tú, Sociedad de las Naciones; tú, la celebrada Alemania de Lessing, Schiller y Federico el Grande, quien calificó de enorme desgracia el antisemitismo!" También dijo Sokoloff, que el sionismo debe ser presentado nuevamente al mundo como única solución posible del problema hebreo, proclamando: "Hay que dar una patria al pueblo judío, hay que darle el país de sus antepasados. Es así cómo se plantea el problema judío sobre el foro internacional". Movimiento sionista, o sionismo, son las ansias del pueblo judío de volver a su patria, Palestina, de donde fueran expulsados hace dos mil años. En el Congreso que se celebra en Praga, los idiomas oficiales son el hebreo, el inglés y el francés.

Rockefeller. — Siempre activo y lleno de optimismo, el rey del petróleo, Rockefeller, ha festejado, el 10 de julio último, rodeado de su familia y algunos amigos, su 94 aniversario. Feliz de él, si no ha atesorado sólo millones de dólares.

Nada. — Si alguien no sabe lo qué es la nada, le diremos que es algo así como "un cuchillo sin cabo al que le falta la hoja".

A. Rével.

Hermosas palabras: pero faltan hechos

Hemos leído el discurso que el Pontífice reinante, Pío XI, ha pronunciado ante el sagrado consistorio de cardenales. Algunas de sus ideas son muy justas y adecuadas, y si se redujeran a la práctica, otra sería la faz que presentaría el mundo actual.

Nos permitiremos analizar una, que hace tiempo nos está llamando la atención, por verla, con insistencia, repetida en documentos pontificios y varias alocuciones que el Pontífice ha dirigido a los cardenales o a diferentes asociaciones católicas y que no podía faltar en el último consistorio. Hace tiempo que se dijo que aun, sobre ella, se iba a publicar una Encíclica. Razones poderosísimas o de conveniencia, habrán impedido su aparición.

Dice el Pontífice, que la situación actual en el mundo, incierta, intranquila e inquietante, entre otras razones, es debida "al exagerado e injusto nacionalismo". Es la pura verdad; el extremado nacionalismo impide la visión general del mundo circunscribiéndose, cada uno, a los límites reducidos de sus fronteras patrias. El extremado nacionalismo convierte el egoísmo en virtud;

egoísmo tanto más pernicioso, cuánto no es individual, sino colectivo. El extremado nacionalismo ha hecho de la patria un ídolo, al cual adora ciegamente, sacrificándole los derechos internacionales y los deberes mundiales.

Lo que parece más ilógico es que recrudezca este mal, en un siglo en que son tan fáciles y asequibles las relaciones entre los diferentes países. El que ignora la idiosincracia, las costumbres, la política, la cultura y todo lo peculiar de la nación vecina, es por desidia, y no por falta de medios. Imita al alemán aquel quien, por odio a Francia, no quería oír hablar en francés, ni leer libros, aunque fueran traducidos, de autores franceses.

Tiene razón el Pontífice; con un nacionalismo menos cerrado, podrían fácilmente arreglarse muchas cuestiones internacionales.

Obras son amores, y no buenas razones, dice el refrán. Estamos conformes con la predicación del Pontífice, sólo falta que la iglesia romana empiece por darnos ejemplo de moderación en este desmesurado e irracional amor patrio, que tantos daños causa a la civilización actual. Más amplitud, más comprensión de las necesidades y exigencias del vecino; más igualdad y más fraternidad, es lo que se quiere. No bastan las palabras, hechos se precisan; en especial de parte de aquellos que se atribuyen la facultad de adoctrinar al pueblo, desde una cátedra que se considera infalible.

Es verdad que no siempre el médico se puede presentar como ejemplar práctico de sus consejos sanitarios; pero no hay duda que sus palabras tendrán mucha eficacia, si las ven realizadas en su persona. Cuando las ideas se dan de puñetazos con los hechos, en resumidas cuentas, el que queda mal parado es el predicador de las primeras, que se presenta como conocedor del mal y su remedio, rehusando aplicárselo.

¡Ironía de las palabras! Católica se llama la Iglesia, con pretensiones de hegemonía en las cinco partes del mundo; ¿pero su organización, es, en realidad, universal, pues ésta es la traducción de la palabra griega *kazolikos?* Nadie que conozca medianamente su organización podrá afirmarlo. Y no nos referimos, precisamente, a su forma monárquica de gobierno, esencialmente antidemocrático, que no se puede cambiar, porque afirman los teólogos que es de prescripción divina; sino a los individuos que ocupan los primeros puestos. La Iglesia Católica haría muy bien en llamarse iglesia italiana, porque italianos son los que la gobiernan hace una larga serie de años, y es difícil, tal como van los asuntos, que se dé entrada a las demás naciones, con suficientes facultades para poder mudar tal estado de cosas. Es italiano el Pontífice actual, lo fueron la mayoría de sus predecesores, excepto en el tiempo de la denominación germana en Roma y del destierro de Aviñón; y lo serán, sin duda, los que le sigan. Unicamente Italia se ve que puede producir hombres capaces de gobernar una iglesia que se llama universal.

En el nombramiento del Pontífice, dicen, que asiste el Espíritu Santo; ¡mal quedaría por cierto, la tercera persona de la Trinidad Santísima, si hubiera intervenido en la elección de un Alejandro VI o León X! Me repugna atribuirle semejante intervención. Lo que se cae de su peso es, que el Pontífice elegido resulta ser italiano, porque la mayoría de los cardenales lo son también, y no quieren que pase a otra nación la altísima honra de mandar en la iglesia. Los cardenales de las demás naciones han de esperar que se verifique un cambio en el sacro colegio, antes de poder llegar a ser directores jefes del Romanismo.

Pero, ¡ay! que ni esperanzas les quedan; pues un papa italiano tendrá sumo cuidado de conservar equitativamente repartidas las púrpuras sagradas, siendo regaladas la mayoría a prelados italianos. Y con esto nos hallamos con un círculo vicioso interminable, que deja a los extranjeros fuera de toda esperanza para llegar a gobernar la navecilla de San Pedro. Es innegable, pues, que en la misma iglesia, el extremado nacionalismo mantiene el pontificado, y con él todos los principales cargos, en poder de los italianos.

El Pontífice, para gobernar y vigilar la iglesia se sirve de congregaciones, encargadas del culto, de los sacramentos, de la prohibición de libros y de todo lo perteneciente a la moral, al dogma y a la liturgia. Las preside un cardenal, ayudado por una serie de consultores, quienes, en definitiva, son los que cargan con todo el peso del trabajo. Eclesiásticos entendidos y doctos hay en todas las naciones del mundo, y en más abundancia en Francia y Alemania, por ejemplo, que en Italia; no obstante, la mayoría de consultores son italianos. Y la influencia italianizante se ve en los mismos decretos, emanados de las congregaciones. Los nuncios y delegados apostólicos no italianos, son una insignificante minoría.

Otro punto, más importante si cabe; ningún católico creerá, que Dios haya dispuesto crezca la santidad solamente en la fructífera Italia, esparciendo alguna que otra semilla, como por descuido, en las demás naciones. No obstante, la mayoría de los santos, que en nuestros días canoniza el Pontífice, son italianos. América central y del sur solamente tienen dos, que yo sepa. ¡Qué mala gente debe de polular por estas tierras, que solamente ha podido producir dos pimpollos de santidad!

Podríamos aumentar la lista de hechos, para demostrar que la llamada iglesia católica, es franca y decididamente italiana.

El Pontífice tiene toda la razón al afirmar que el extremado e injusto nacionalismo es uno de los principales causantes del malestar mundial. Eso hace tiempo que lo sabemos y lo afirman sociólogos y economistas. El mundo está harto ya de hermosas palabras, lo que quiere son buenos ejemplos; que alguno tome la delantera, extendiendo la mano, amistosa y cariñosamente, en nombre de la justicia universal, a todos, nacionales y extranjeros; y que no se antepongan los nacionales por un excesivo amor patrio.

Dentro del catolicismo existe un profundo malestar, causado principalmente por la preponderancia de los italianos, que lo gobiernan a su antojo; y, en parte, también, por la influencia excesiva del jesuitismo. El Pontífice ha hablado muy bien; pero le falta aplicar los principios que ha señalado a la iglesia que gobierna.

Luis Farré.

De "El Testigo".

Relación de la actividad de la Iglesia Evangélica Valdense, en Italia

(Desde Noviembre 1932 hasta Abril 1933)

Bajo el presente epígrafe vamos a publicar un largo informe que la Mesa Valdense nos envió ya hace algún tiempo. No dudamos de que los valdenses rioplatenses leerán con gran interés estos apuntes, y no solamente porque ellos contribuyeron, con la generosidad que se les reconoce a la obra de evangelización de Italia, sino también para enterarse del nuevo espíritu que reina en el seno de la Iglesia Romana y de la necesidad de estar más que nunca listos para la lucha en defensa del Evangelio. Cuando el caso nos lo sugiera, insertaremos algunas explicaciones entre paréntesis, para aclarar el relato, con las letras: N. de T. (notas del traductor).

Emilio Ganz.

La campaña invernal de este año tuvo un desarrollo muy parecido a la del año pasado. Ella presentó las características del año anterior, pero más acentuadas: intensificación de la campaña antiprotestante por parte del clero católico; un número siempre mayor de extraños (a nuestra Iglesia), que frecuentan los cultos y un número siempre creciente de personas que piden ser admitidas como evangélicas.

Hoy día, en Italia, desde el Papa hasta el cura de la más remota aldea de los Alpes o de los Apeninos, no hay sacerdote católico que en tiempo y fuera de tiempo, en toda ocasión y bajo cualquier pretexto, no se crea obligado a hablar en contra de la propaganda protestante. Es un tema obligado en las alocuciones del Papa en el *Consistorio* público o secreto, en las pastorales de los obispos en los discursos o en las explicaciones del Evangelio por parte de los curas. Sirve también a ese fin el confesionario, la instrucción religiosa en las escuelas, las sesiones de las *Damas Católicas*, el *Boletín Parroquial*, el diario católico y a veces también los no católicos.

El Papa reune el *Consistorio* para nombrar nuevos cardenales y expresa toda su ansia, su preocupación por la propaganda protestante dañina, no solamente a la reli-

gión, sino a las costumbres y antinacional, de manera que otros deberían pensar, invocando así el brazo secular. (Nunca y de ninguna parte los protestantes, mejor dicho *los evangélicos*, necesitaron en su obra de penetración y de expansión, del apoyo del brazo secular. Y bien lo había comprendido un jefe etíope: "Primero el cura... luego el soldado", él decía, mirando a la política de la Iglesia Católica. ¡Gracias a Dios, los países más adelantados hoy día, son los protestantes! N. d. T.). Imitan al Papa los obispos en sus pastorales; en ellas se afirma que el protestantismo es más peligroso que el *bolcheviquismo* (sic), porque empaña las almas fingiéndose cristiano. Los curas — también los que predican en dialecto — deben estar en guardia contra el peligro protestante.

Lo más extraño, en este verdadero y propio terror del protestantismo, es que eso se realiza no solamente en las localidades adonde hay iglesias y grupos de evangélicos, sino también en donde no hay ni uno solo, en donde raras veces o nunca pasa el colportor bíblico. No se sabe, piensan los curas, alguien habrá ido a América y puede haber tomado ideas evangélicas, poseer libros evangélicos; por eso vamos contra el protestantismo; ahora que todavía hay tiempo, inspiremos un sagrado horror al protestantismo y a los protestantes. Entrando en una iglesia católica y oyendo a un predicador, a veces parecería que el pueblo italiano en masa corre el riesgo de pasar al protestantismo. ¡Ojalá fuera así! Por ahora no lo vemos Es cierto que la obra del Espíritu del Señor para volver a los italianos a la primera fe apostólica, debe ser mayor de lo que podemos constatarlo; de otra manera, no se explicaría esa continua denuncia del peligro protestante, esa grande inquietud, esa ansia, ese miedo. Son personas que tienen la posibilidad de poder, mejor que nosotros, darse cuenta de cómo la levadura evangélica va despacito penetrando en la masa católica, como los fieles católicos empiezan a querer darse cuenta de su fe y piden explicaciones en los confesionarios, durante la instrucción religiosa y las conversaciones privadas.

Si los curas de todas partes atacan al protestantismo, ellos hacen una campaña mucho más intensa en las localidades en donde hay iglesias evangélicas o grupos de evangélicos, y no se limitan a atacar el protestantismo, pero la toman con los evangélicos que se hallan en la localidad buscando de hacerles todo el mal posible. Como documentación, citemos, entre otras pastorales que hablan del protestantismo, la del *Patriarca de Venecia, Cardenal La Fontaine*: él es un hombre pío, personalmente ajeno a vulgaridades, por lo cual hay diferencia entre la suya y las otras pastorales, pero él también tuvo que tratar el protestantismo como un camino de perdición; sin embargo, no llega a la denigración, no está en su espíritu; más bien él se detiene a pedir a sus venecianos, con palabras ardientes, de destinar este año sus oraciones y sus actividades espirituales para apresurar el regreso de los *anglicanos* a la Madre Iglesia Católica.

La "Semana Religiosa", órgano del obispado de Venecia, en un artículo del N.° 2, año 12, del 8 de enero, dice, entre otras cosas: "La rebelión de Lutero desacreditó la divina revelación y abrió el camino al racionalismo". "¡Qué espantoso porvenir nos prepara esa miserable anarquía nacida de la rebelión de Lutero!" Hablando, pues, de Lutero, dice: "El hombre esclavo de la lujuria y "bocacieseo", el desenfrenado compañero de taberna y también el hombre genial y endemoniado que en su guerra en contra de la Iglesia se alaba de entenderse con el demonio". El anciano y buen patriarca no debe siempre leer ese diario, porque viendo ese artículo, muchas veces habría tenido que decir: "Vosotros no sabéis de qué espíritu estáis animados".

He aquí cómo está tratada la propaganda protestante: "Los descendientes tardíos de la rebelión protestante, salen de toda parte para entorpecer la fe del pueblo cristiano", "con qué inconsciencia, por no decir algo peor, esos (los evangélicos), se sirven de la crisis económica para traicionar la gente nuestra, y mientras ofrece un pedazo de pan al hambriento, le roban el tesoro de la fe".

Un lenguaje más o menos parecido tiene el diario clerical de Trieste "Vida Nueva", en contestación al Pastor que había tenido algunas conferencias sobre el Papado. No hablemos del "Observador Romano", que siendo publicado en la ciudad del Vaticano, evita las sanciones de las leyes italianas.

En el Véneto, *a Nogaré*, falleció una señora evangélica. El cura consigue del secretario de la Municipalidad que no se sepulte entre *los bautizados* (antiguamente, cuando los curas aun tenían autoridad, los suicidas y los que no pertenecían a la Madre Iglesia Católica eran sepultados fuera del cementerio o en un rinconcito aislado y abandonado. Para esos renegados no había lugar entre los *bautizados católicos!* N. del T.). El Pastor valdense Bertinatti, de Valencia consigue autorización para el entierro en el cementerio y una inmensa muchedumbre asiste al entierro protestante, quedando lo más bien impresionada.

El domingo siguiente el obispo y el cura, reunidos expresamente por eso, condenan fuertemente a la población por haber asistido a una ceremonia protestante.

En Orsara (Pullas), habiendo fallecido una jovencita evangélica de 17 años a quien inútilmente el cura había tratado de hacerle negar su fe evangélica, él mismo el día precedente a la muerte prohibió a la población de asistir al entierro. Concurrieron, al contrario, más de quinientas personas; el cura, entonces, hizo cerrar las puertas de la iglesia en el momento en que pasaba el cortejo fúnebre, en señal de protesta y denunció al Pastor a la policía porque había hablado en público sin autorización. El policía le contestó que los discursos forman parte integrante de la ceremonia fúnebre evangélica, por lo cual el Pastor no necesitaba autorización y no había nada que hacerle.

En *Torriggia* (cerca del Lago de Como), habitaba una sola evangélica; ella falleció y la familia católica adonde vivía tuvo que luchar con el cura que no quiso que se enterrara en el cementerio entre *los bautizados*. (Otra vez sale el cura con sus ideas de la Edad media. N. del T.). La familia consigue el derecho de libre entierro, pero por su parte el cura obtiene la abstención de la población a la ceremonia protestante. Así a la salida del cortejo estaba limitado a pocas personas, pero... muchas se añadieron por el camino hasta formar una buena concurrencia. Al llegar al cementerio vieron al cura que esperaba el miserable entierro *protestante*, pero viendo la muchedumbre se alejó rápidamente, tomando otro rumbo. Todas las personas asistieron reverentes a la ceremonia.

En *Telónica Pó* (Provincia de Mántova), el cura, de tal manera organizó su campaña para *hacer pasar hambre* a los protestantes, que la mayoría de éstos, miembros de iglesia, labradores de tierra, iban a quedar sin trabajo. Una panadera cuyo marido e hijos eran evangélicos como ella y que de diez años a esa parte tenía muchos clientes, los perdió casi todos. Las autoridades locales intervinieron, como ya lo habían hecho el año pasado, pero el cura fué más fuerte también, ayudado por las mujeres de los propietarios de la tierra. Hubo que apelar al prefecto (jefe de provincia), que consiguió que el cura no continuara su campaña desde el púlpito. Algunos propietarios de terreno, frente a la deploración de las autoridades, sintieron haber tratado de sacar el sustento a buenos campesinos, sólo culpables de ser protestantes. Sin embargo, la cuestión económica, frente al boycot antiprotestante preocupa seriamente a esos evangélicos.

En *Frani* (Provincia de Bari), hay un pequeño grupo de evangélicos; la persona más en vista es Arturo Tortebraccio, que fué hombre peligroso y temido por su violencia. Desde que él creyó y se convirtió, una transformación completa se realizó en su persona y en su familia.

El testimonio de la vida confirma el de las palabras, pues, en otro lugar proclama que lo que lo cambió es el *Evangelio*. Es claro que esas palabras no agradan al clero de Frani; este año el cura de una iglesia cercana al almacén de Tortebraccio, así habló a su auditorio: "Yo digo que Tortebraccio ahora es más peligroso que antes, el que lo escucha será excomulgado; es mucho mejor no tener nada que hacer con él ni tampoco en el comercio; es mejor gastar más en otro lado que negociar con ese hereje". Tortebraccio, en otros tiempos, hubiera sabido hacer callar al incauto cura, dándole una terrible lección; ahora se limitó a la intensificación de reuniones de estudio de la palabra de Dios y cerca de 40 personas desafían la excomunión, yendo a escuchar el testimonio de Tortebraccio. Contrariamente a lo que pasó a los evangélicos de *Telónica Pó*, él no fué damnificado en su comercio, pues las palabras del cura no fueron tomadas en consideración.

* * *

En esta campaña antiprotestante hay que mencionar también los Valles Valdenses; allí se estaba acostumbrando a cierta tolerancia recíproca, por eso una abierta y violenta hostilidad extrañó mucho,

Todos los *boletines parroquiales* injurian, en todos los números, al protestantismo; en la *página protestante* tergiversan nuestra doctrina, calumnian a los reformadores, llevan noticias de delitos hechos en países protestantes y a pesar de que crímenes parecidos los hacen buenos católicos en Italia, concluyen: "He ahí el fruto del protestantismo".

El obispo de Pinerolo, diócesis que comprende también los Valles, S. E. Gaudencio Binaschi, tomó extraño argumento en su pastoral "La Iglesia", y en esa pastoral no hizo sino hablar en contra de los herejes, diciendo que los que no pertenecen a la sola *verdadera iglesia*, están perdidos. El invita, "de una manera particular" a sus feligreses, en este año de júbilo (1), a manifestar su celo y su espíritu misionero a favor de los muchos hermanos que ahora viven en la herejía y en el error.

Siguió a la pastoral la siguiente:

CIRCULAR:

"Para conseguir la conversión de nuestros hermanos separados"

"El Año Santo que está por empezar, destinado a la conmemoración diez y nueve secular de la Redención, debe encender en nuestros corazones el deseo que todos los hombres puedan participar del fruto de ella, pero de una manera particular los que, a pesar de que se dicen discípulos de Cristo, viven alejados de la verdadera Iglesia, por El deseada, y constituída el medio indispensable de salvación. Y para cooperar, en parte, a la conservación de estos vuestros hermanos, propongo la siguiente oración que encarecidamente pido se recite públicamente antes de la Bendición con el Santísimo Sacramento. Será un grito apasionado de los hijos al Padre, que ocasionará la plenitud de sus misericordias.

(1) No olvidemos que el Papa anunció, con la fastuosidad acostumbrada, que este año era santo. (N. del T.).

(Continuará).

Ecos valdenses

URUGUAY

Ombúes de Lavalle. —

El día 10 de agosto, tras breves horas de enfermedad, dejó esta vida la señora Susana Bonjour, viuda de Pontet, a la edad de 71 años de edad. Numeroso fué el cortejo de parientes y de amigos que acompañó su cuerpo al descanso, al día siguiente. Presentamos nuestra simpatía cristiana a sus afligidos hijos.

Enfermos. — Estuvo varios días enferma la señorita Elida Félix Rebufat. Ya se halla totalmente restablecida.

—También se restableció la niña Yolanda Camaño, quien tuvo escarlatina.

—Sufrió una delicada intervención quirúrgica la señorita Juanita Meyer, de Migueleie Abajo. Está en C. Suiza, reponiéndose con todo éxito.

Rumor de cuna. — El hogar del Pastor C. Negrin se ha visto alegrado con la llegada de un varoncito llamado Miguel Angel, el día 17 de julio.

Conferencias. — La Unión Cristiana local ha iniciado una serie de conferencias públicas en el Templo. La primera, a cargo del doctor Carnelli, se realizó el primer sábado de agosto y versó sobre el tema: "Las enfermedades venéreas". La segunda, se realizará el primer sábado de setiembre; también será de carácter médico y estará a cargo del doctor Angel G. Fortunato. El público ha dado muy buena acogida a esta nueva actividad unionista al servicio de la sociedad.

Visitas. — El Presidente de la Comisión de Distrito señor E. Tron, visitó esta congregación con el fin de realizar la visita de iglesia; el mal tiempo se lo impidió, pero pudo realizar un culto público, un viernes de noche, y una reunión en la cual dirigió un mensaje a los jóvenes.

—Visita la congregación, ofreciendo en venta libros y Biblias, el señor Diego Nimmo.

Elección. — El domingo 23 de julio se realizó en la congregación la elección de Pastor titular, recayendo el nombramiento en el que ocupaba provisionalmente dicho cargo, señor C. Negrin. — *Corresponsal.*

Colonia Valdense. — Después de pasar unos días en Montevideo, regresó a ésta la señora Ana Armand Ugon de Tron, acompañada de su hija Silvia.

—De Tarariras, el señor Emilio H. Ganz, quien estuvo unos días entre nosotros.

—Después de una jira de visitas a varias iglesias, regresó nuestro Pastor señor Ernesto Tron.

—De Montevideo, los señores Emilio Tourn y el joven Daniel Armand Ugon.

Enfermos. — Algo delicada de salud la señorita Juana Armand Ugon.

—Guardó cama unos días el señor David Caffarel.

—A consecuencia de un fuerte resfrío y gripe, guardó cama el joven Máximo Malan.

—Muy mejorado el señor Samuel Bertinat.

Visita de Iglesia. — Fué anunciada desde el púlpito la visita del señor Daniel Breeze, quien viene con el fin de realizar varias reuniones entre nosotros y de efectuar en nombre de la Comisión de Distrito, la visita de Iglesia. — *Corresponsal.*

Iglesia de San Salvador

Noticias adicionales.

Culto conmemorativo. — El domingo 6 de agosto se efectuó, en el Templo de Cañada de Nieto, un culto de carácter especial, dedicado a la memoria de la hermana fallecida, Margarita R. de Rostan, por no haber podido realizar ningún servicio en el día del entierro debido al tiempo tempestuoso. Fué un acto solemne y su recuerdo quedará grabado en nuestras mentes por mucho tiempo. El Templo resultó muy reducido para la numerosa concurrencia de los hermanos valdenses y otros muchos amigos que deseaban asistir en esa ocasión. Inmediatamente antes de dar principio al culto, el coro de C. Nieto cantó con mucho afecto el himno "Paz, dulce paz", lo cual causó gran impresión sobre los deudos y el público reunido. El Pastor Breeze, al expresar la profunda simpatía de esta Congregación para la familia Rostan, recordó también a todos aquellos que durante su estada en San Salvador, han pasado por "el valle de la sombra de la muerte". Tomó como texto: "No está muerta, sino que duerme", y mostró cuán grande es la influencia de Cristo y su evangelio en la hora de pérdida y dolor, frente a la muerte; y cuán sin igual la ayuda, el consuelo y la esperanza que de esa Fuente recibe el creyente cristiano.

Muy apreciada fué la eficaz cooperación del coro, en este acto; y el culto ha contribuído a ahondar nuestra fe y despertar en nosotros un nuevo aprecio del Cristo y su evangelio, para todo momento y para toda circunstancia de la vida.

Enfermos. — Se halla atacado de apendicitis nuestro hermano Eraldo Torrini, de Paso Ramos. Según el informe médico, no será necesaria la intervención quirúrgica por ahora y felizmente el enfermo está mejorando satisfactoriamente.

—Se han ausentado para Montevideo, las señoras Alina Gonnet de Negrin y Anita Stempholet de Long, de Concordia; ambas con el fin de someterse a un tratamiento médico especial. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Monte Nievas. — El día 26 del mes de julio ppdo., festejaron sus bodas de plata los esposos señores Juan Paoli y María Pasoni, de Colonia Mirasol. Con ese motivo, fueron invitados los parientes y relaciones, resultando muy lucida la fiesta que se celebró. — *Corresponsal.*

Colonia Iris. —

En Bahía Blanca, adonde había sido llevada para someterla a asistencia médica, falleció, en los primeros días del mes ppdo., la niñita Agustina Colmegno, de siete años de edad. Invocamos sobre la madre, también enferma, y sobre los hermanitos, las preciosas y eficaces consolaciones de lo alto: "Dejad los niños venir a mí, porque de los tales es el Reino de los Cielos".

Enlaces. — El día 12 de agosto fué bendecido, en la Capilla de Villa Iris, el enlace de la señorita Emilia Bouchard con el señor José Fernández, y el día 23, en el templo de Aráuz, se presentaron la señorita María Elena Chauvie y el señor Federico Holz para invocar la bendición divina sobre su enlace efectuado unos momentos antes.

¡Deseamos a estos nuevos hogares mucha felicidad en el Señor!

—Se trasladó nuevamente a Bahía Blanca, para someterse a una rigurosa visita médica, la joven señora Elisa T. de Malan. Le deseamos un completo restablecimiento de las

dolencias que la aquejan desde hace mucho tiempo.

—Regresaron de la R. O. del Uruguay, en donde pasaron una breve temporada visitando a los parientes allí establecidos, los jóvenes Héctor Malan y Anselmo Zürbrigk.

—La "gripe" nos está visitando este año en forma epidémica y son muy numerosas las familias valdenses que han recibido su no muy grata visita. Hemos tenido noticias de las siguientes personas: Doña Raquél G. de Dalmás, doña Susana L. Vda. de Berton, Eduardo Tourn y familia, Juan E. Long y familia, Humberto Durand, Armando Artús, Ismael y Adolfo Bertinat (Lote XVI), Julio y Esteban Grill, Julio Tkovich y familia, Andrés, Leopoldo y Víctor Arduin, señorita Ana Janavel, señorita Haydée Vigna, Miguel Boolls y familia, Pablo Caffarel y familia. Santiago Talmón y familia, señora Elena B. de Salvi, Francisco Sassi y familia, Esteban Cesán e hijitos, y quizás otras que no recordamos en este momento o de las cuales no hemos tenido noticias... por falta de colaboradores.

A todas las personas que han estado o están actualmente enfermas, deseamos un completo restablecimiento.

—Los cultos del tercer domingo de agosto fueron presididos por los hermanos Joël Dalmás y Clemente Beux, por encontrarse el Pastor enfermo — de gripe también — como asimismo su señora y sus hijitos.

—Víctima de un mala caída de a caballo, guarda cama desde hace unas tres semanas el hermano Esteban Pitta de Villa Alba; felizmente sigue mejor.

—Estuvo algo delicada de salud la joven señora Milca L. de Janavel, hallándose ahora casi restablecida.

—Se trasladó a Bahía Blanca para someterse a visita médica, la señora Susana B. de Dalmás, regresando a su hogar después de pocos días.

—Estuvo entre nosotros la señora M. Robert de Costantín, radicada en Berraondo (F. C. S.).

—Los cultos del primero y del segundo domingo de setiembre, serán cultos especiales, pues celebraremos en ellos la Santa Cena, siguiendo así una buena costumbre, establecida desde hace muchos años en esta congregación. — *s. l.*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

ANGELA B. DE GAGO

Profesora de corte, confección y bordados

Lecciones a precios módicos

Colonia Valdense — Casa Benjamín Muston

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: Calle PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General

SERVICIO DE OMNIBUS

entre PUERTO SAUCE - ROSARIO
COLONIA SUIZA y MONTEVIDEO

EMPRESA APARIS

Salidas de Puerto Sauce:

Días MARTES, JUEVES y SABADOS, a las 5 de la mañana, y de Rosario, a las 6; llega a Montevideo, a las 10 horas.

Salidas de Montevideo:

Días LUNES, MIERCOLES y VIERNES, a las 6 de la mañana, llega a las 10 y 30.

AGENCIAS:

En Puerto Sauce: Gallo Vidarte.
En Rosario: 18 de Julio y Treinta y Tres.
En Colonia Suiza: Hotel Comercio.
En Montevideo: Hotel Buenos Aires, 18 de Julio 904 (al lado del Cafe "Cosechera").
En Colonia Valdense: Humberto Rieca.

TARIFA DE PASAJES:

De Puerto Sauce.	$ 4.—
De Rosario, C. Suiza y C. Valdense	3.50
De Eeilda Paullier	3.—

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dr. JUAN CARLOS BARSANTINI. — Médico Cirujano. — Abrió consultorio en Colonia Valdense, en la casa del señor Emilio Roland. Centro Colonia Valdense. — Atiende los lunes, miércoles y viernes de 7 y 30 a 11 horas.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

Se venden o alquilan en el Centro de Colonia Valdense, dos fracciones de terreno de 1 Ha. una y de 6 Has. la otra. Para tratar recurrir a Judith Rivoir, de Bertón, en casa Augusto Revel.

SE VENDEN cebollines a $ 1 el millar, y plantas de frutilla a $ 0.70 el ciento. Dirigirse a la Granja "La Glicina" de Beneeh Hnos. — Colonia Valdense.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Pensión Familiar Valdense
DE
Enrique y Adela Appia
SERIEDAD Y CONFIANZA
Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes.
Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales
1279, CALLE SALTO, 1279
Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad
MONTEVIDEO

Casa Fridolin Wirth
FERRETERIA, LIBRERIA
BAZAR Y ALMACEN
PINTURAS DE TODAS CLASES
ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.
CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA
Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES
Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones
BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80
Condiciones especiales a misioneros y pastores
SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS
Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.
Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

PARA COMER BIEN AL "FELIX"
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

HOTEL AMERICA
DE
JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL
— DE —
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)
BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

RELOJERIA JOYERIA

Alpina
"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)
Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía
Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes
Precios más bajos que en la Capital.